

中东欧国家周报

【波黑外交周报】

欧洲议会关于波黑的决议

Zvonimir Stopić

(2021年7月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Feng Zhongping



【波黑】欧洲议会关于波黑的决议

概要

今年 6 月，欧洲议会通过了一项关于波黑的决议，这让人们认识到了波黑成为欧盟成员国道路上所面临的挑战。欧洲议会中的多数克罗地亚议员投反对票或维持现状，主要是因为该决议完全没有提及“宪法主体民族的权利”和“合法性（legitimate representation）”。这次投票表明，克罗地亚与欧盟在涉及波黑问题方面存在巨大分歧。

引言

在 2021 年 3 月和 5 月的对外关系周报中，我们概述了为什么波黑的邻国克罗地亚共和国不能带领波黑实现成为欧盟成员国的愿望。在本篇周报中，我们将以欧洲议会最近通过的决议为例说明造成这样结果的原因。虽然欧盟和克罗地亚都希望波黑成为欧盟的成员国，但两者的关于波黑的议程并不完全同步。克罗地亚和欧盟之间的最大分歧在于如何解决波黑境内存在的种族问题。一方面，至少在理论上，欧盟的政策旨在弱化波黑国内种族问题的重要

性，甚至认为波黑的种族问题已随时间流逝而不再成为问题。另一方面，克罗地亚却时不时地设法采取与欧盟相反的行动。本篇周报将介绍这两种不同的态度。

欧洲议会关于波黑的决议

6月24日，欧洲议会通过了一项关于波黑的决议，该决议是由外交事务委员会事先准备的。这份文件列出了波黑想要成为欧盟成员国所需要解决的大部分问题和面临的挑战¹。在这份文件中，挑战被分为七个类别：和解，民主制度的运作，法治，基本权利，社会经济改革，互联互通、能源与环境，以及外交政策和安全。

在文件列出的多项问题中，决议谴责历史修正主义、“反宪法、分裂、民族主义和煽动性言论及相关行为”和“否认或美化上世纪90年代战争期间犯下的战争罪”的行为。它对“旨在破坏波黑的国家地位和宪法价值的声明和提议”也采取了同样的做法。决议再次强调了欧盟“支持波黑的主权、领土完整和独立”，并强调“民主制度的有效建立、独立运作和问责机制是切实可行民主的基本特征，也是推进欧盟一体化进程（包括获得候选国身份的进

¹ For the full text of the Resolution see: <https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2021-0317_EN.html>.

程)的先决条件”。决议还指出,欧盟非常清楚波黑境内“民族主义和反宪法的言论,以及阻碍民主制度运作的企图。这些行为破坏了全国范围内的协调发展、有关关键政策和改革的决策进程、以及国内的团结和持久稳定性”。当谈到波黑最大的问题之一,即广泛存在的各类歧视,该决议是相当直接的。决议指出,波黑在司法改革方面缺乏进展,普遍没有能力并(或)不愿充分承认和执行其本国宪法法院和国际法院的裁决,例如前南斯拉夫问题国际刑事法庭(the International Criminal Tribunal for Former Yugoslavia, ICTY)的裁决,国际法院(the International Court of Justice, ICJ)或欧洲人权法院(the European Court of Human Rights, ECtHR)的裁决。此外,该决议还对其公民的基本权利表示关切。该决议表明,欧盟充分了解这些问题的难度,呼吁波黑做出更大努力,“更有效、更全面地保证人民权利并制定反歧视策略,以及制定措施解决不同宗教信仰者之间和种族间的互不容忍问题”。

克罗地亚和欧洲议会的决议

欧洲议会决议以直接而明确的口吻指出了波黑的许多不足,这些不足既削弱了该国作出进步的能力,也阻碍了

该国进一步走进欧盟。在指出这些问题的同时，该决议也敦促国内外的政客找到一种方法，来杜绝或至少减少在政治上利用不同种族、民族、宗教、语言、不同叙事之间存在的敌意而导致的问题。然而，不是所有欧盟成员国都支持该决议。波黑的邻国克罗地亚就是其中之一。

该决议由欧洲人民党副主席保罗·兰格尔（Paul Rangel）发起，并以 483 票赞成、73 票反对、133 票弃权获得通过。但是，在表决期间，大多数克罗地亚代表不支持该决议草案。来自克罗地亚民主联盟（the Croatian Democratic Union，克罗地亚语：Hrvatska demokratska zajednica，HDZ）的议会成员卡洛雷·斯勒（Karlo Ressler）、托米斯拉夫·索科尔（Tomislav Sokol）、孙察娜·格拉瓦克（Sunčana Glavak）和热莲娜·佐夫科（Željana Zovko）均投票反对该决议。他们的政治竞争对手克罗地亚社会民主党（社民党）（Socialist Democratic Party of Croatia，克罗地亚语：Socijaldemokratska partija Hrvatske，SDP）议员罗马纳·杰尔科维奇（Romana Jerković）、皮莱德拉格·弗雷德·马蒂奇（Predrag Fred Matić）、比莉安娜·波尔赞（Biljana Borzan）和托尼诺·皮库拉（Tonino Picula）也是如此。克罗地亚保守党（The Croatian Conservative Party，克罗地亚语：Hrvatska konzervativna stranka，HKS）议员

卢扎·托马西奇 (Ruža Tomašić)，以及独立派议员米斯拉夫·科拉库希奇 (Mislav Kolakušić) 和伊万·维尔博·辛契奇 (Ivan vilbor Sinčić) 投了弃权票。伊斯特拉民主议会 (The Istrian Democratic Assembly, 克罗地亚语: Istarski democrkratski sabor, IDS) 议员瓦尔特·弗雷戈 (Valter Flego) 是欧洲议会中唯一投票支持该决议的克罗地亚代表。

6 月，该决议称为欧盟的官方文件。克罗地亚代表不支持该决议的主要原因是，他们提出的包括“波黑主体民族的权利”和“合法性”等内容的修正案在议会的讨论中被否决。通过利用对该决议的讨论，克罗地亚政府想要确保欧盟对德拉甘·科维奇 (Dragan Čović) 修改波黑选举法的支持。在 7 月的政治周报中，我们详细讨论了这一点，该修正案被拒绝被认为是一次外交上的失败。这在一定程度上是因为克罗地亚的外交倡议失败了，但更重要的原因是克罗地亚的倡议本身表明，当涉及波黑问题时，克罗地亚的价值观确实有违欧盟所倡导的价值观。毕竟，虽然“主体民族权利”和“合法性”没有被列入决议，但因波黑种族间的紧张局势而被掩盖并被搁置一旁的许多其他“权利”被列入了决议。决议提到人权、基本权利

（尊严、自由、平等、团结、公民权利和正义）²、儿童权利、妇女权利、残疾人权利、就业和社会权利、知识产权、选举权利。从细节上来看，这些方面的问题都说明，波黑需要在法律的实施方面需要作出更多的努力。此外，决议还指出，欧盟希望，波黑通过实施适当的改革而转变为“一个全面运作的、包容性的国家，充分保障所有公民的权利”。该决议的全部意义在于避免把种族问题置于决议中所提到的任何“权利”之前。因为从欧盟的角度来看，这种做法不会得到任何结果。

结语

我们把欧洲议会关于波黑的决议中所使用的概念，与自《代顿协定》以来在波黑所使用的政治话语进行比较，就会发现它们似乎是截然不同的。双方仔细挑选的措辞，往往要么彼此冲突，要么在语义上有所不同，尽管句法上相匹配。在7月的政治周报中，我们提到波黑的政治存在于以种族分裂和互不容忍为基础的某种政治范式（political paradigm）之下。而欧盟则处在一个完全不同的范式之中，这种范式更注重不同种族间的宽容。波黑

² For the full list of fundamental rights as they are defined by the European Union see the “Charter of the fundamental rights of the European Union”: <<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:12012P/TXT>>.

邻国克罗地亚则同时处在这两种范式之下，一只脚站在欧盟的范式之中，另一只脚陷入波黑政治的沼泽。欧盟和克罗地亚做法不同的关键区别在于对波黑政治范式的接受有所不同。欧盟针对波黑制定的有些理想主义的政策旨在帮助希望能够引导该国取得进步、获得正义并坚持走符合实际的道路；但克罗地亚也没有别的办法，也是在同这些想法上做努力。尽管克罗地亚从未真正对克族人制定清晰明确的政策，但是与波黑境内的克族人有联系，这使克罗地亚同波黑的种族问题联系在了一起。这种联系无意中使波黑陷入了上述的政治范式。因此，如果我们希望波黑境内的政治范式发生改变，那么同样的情况就必须要在其邻国克罗地亚和塞尔维亚，因为这两个国家仍然在很大程度上倾向于选择性历史叙事，支持政治机会主义。

（作者：Zvonimir Stopić；翻译：丁予涵；校对：郎加泽仁；签发：陈新）